

# Timișoara Hirlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu



Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapa

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 88.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Az európai egység első fecskéje

Senki nem tudná megmondani, hogy tulajdonképpen hány ezer éves a posta. Az azonban bizonyos, hogy újszólvaan egység az emberi művelődés történetével. A posta nyomával már a bibliaband is találkozunk, de még régebb időkben származó adatok is tanúsítják, hogy egy Egiptomban, Indiában, mint Kinában már ósidőkben is futárok hordozták az uralkodók és kisebb hatalmasságok leveleit. A perzsa és római birodalomban már kintinően megszervezték a postát. Az utak mentén futáralmások voltak és pedig oly módon, hogy a fővonalon öt nap alatt körülbelül háromszázötven kilométernyi utat tett meg a perzsa posta. A római birodalomban viszont már posta-állomásokat létesítettek, ahol megszállhattak az utasok is.

A középkorban a levelezést alkalmi küldöttek, a kostonlóri kő-ide-oda zárandókló barátok, vásárra utazó kereskedők, vándorló iparosok közvetítették. Egyes vidékeken a messi földre utazó mészáros céhek közvetítették a levelezést és ezek használták először a postakürtöt is. Az újkorban először Franciaországban a tizenhatodik század elején szervezték meg azt az állami postát, amelyet a magánfelek is használhattak díjfizetés ellenében. A posta intézménye a legutóbbi száz esztendő alatt óriási fejlődött. Szervezete olyan széles és tökéletes lett, hogy arról ma már kötetekben lehetne beszámolni. Napjainkban az egész világot behálózó, a gazdasági élet minden vonatkozására átható intézmény lett a posta ezért alakították meg először Bernben az egyetemes postaegetesületet.

Azóta az egyetemes postaegetesületét már többször átszervezték, úgy hogy annak hatálya a legutóbbi időkben már közvetlenül vagy közvetve az egész földre kiterjedt. Kifőrt azonban a háború, felbomlottak a nemzetközi postai kapcsolatok is és így az országközi postaforgalom új megszervezésére volt szükség. Ez részben már meg is történt, Németország, Olaszország, Dánia, Finnország, Hollandia és Magyarország ugynevezett kontinentális postai egyezményt kötöttek, amelynek értelmében egymással való viszonylatban ugyanazok a postai tarifák vannak érvényben. Ez pedig úgy az ügykezelés egyszerűsége, mint olcsóság szempontjából rendkívül előnyös a közönség számára. Ez volna az első lépés ahhoz, hogy egységes alapon szervezessék meg egész Európában a postai forgalmat. Mindaddig azonban, míg a teljes kontinentális postai egyezsület megalakul, még sok mindennek kell történnie. Ennek legfőbb előfeltétele az, hogy az összes európai államok belépjenek és résztvegyenek ebben a közületben. A múltban a legnagyobb ilyen összefogás a világposta egyesület volt. Ebbe a szervezetbe a világ igen sok állama bekapcsolódott és legnagyobb előnye volt a viteldijszabás azonosága, bármilyen messi államban is mentek a levelek. A mostani háború közepette azonban csak elmélet lehet az egységes levéldij mindaddig, míg a különböző államok pénze nincsen stabilizálva. Ha ugyanis az egyik vagy másik országnak a pénze esik vagy emelkedik, már a postadij értékében is különbség mutatkozik.

A jelenlegi kontinentális postaegetesület ezt a kérdést, legelőre, a következőképen óhajta megoldani: Legyen a mindenkori belföldi postadij egyszersmind külföldi postadij is. Ha ugyanis valamelyik országnak pénze leromlik, úgy azt nyomon követi rendszerint a postadijak felemelése is. Ami viszont az egységes postai tarifát illeti, akadnak olyanok, akik azzal, érvelnek, hogy a kontinentális postaegetesülethez tartozó államok bizonyos többlett jövedelemtől esznek. Ez azonban csak első pillanatra látszik veszteségnek. Az olcsó tarifák következtében ugyanis megnövekedik a postaforgalom, még pedig nemcsak belföldi, hanem országközi viszonylatban is. Így az egyes országok lakossága közelebbi kapcsolatba jut egymással és ebben a kapcsolatban főleg a gazdasági vonatkozásokra esik a főszó.

Ily módon olcsóbban, tehát kimerítőbben lehet levelezni, meg lehet köllően vitatni az összes ipari kereskedelmi vagy egyéb kérdéseket, sokkal hathatósabb összmunka jön létre, amely csak kimélyíti az arucesere forgalmat és mindenképen kedvez egy általános európai közmunka gondolatának. Természetesen mindaddig, míg a háború tart, nem lehet teljességében élvezni ennek a szorosabb kapcsolatnak gyümölcseit. De eljön majd egyszer

a béke ideje is és akkor mutatkozik meg igazában, hogy mit ér a kontinentális postaegetesület, mely pusztán létrejöttében is nagy eredményt jelent. A kontinentális postaegetesület már az új európai rendnek egy ígérete. Annak a

rendnek, amely a munka szoros egységébe foglalja majd az összes európai országokat. És ennek az intézménynek igazi jelentősége akkor fog megnyilvánulni, mikor megkezdődik Európa újjaépítése.

## Az angol—amerikai tengerészlet fekete napja

A Jeges-tengeren szétszört ellenséges hajókaraván utolsó maradványait is megsemmisítik — Anglia déli partján és a Csatornában is elsüllyesztettek több hajót — A Finn-öbölben elpusztított bolsevik buvárnaszádok

A keleti harctér eseményei olyan meglepetéseket tartogatnak, melyek igen könnyen döntő befolyással lehetnek az oitani hadműveletekre. A német és szövetséges csapatok újabb átkelési helyet biztosítottak maguknak a Don folyón és ez által a hadműveletek a folyótól keletre is meggyorsulnak. A rendetlenül visszavonuló ellenséget állandóan üldözik és a légierő nem hagy időt arra, hogy a megbomlott kötelekeket újarendezzék. Ma már az áttörési front Charkov és Kurszk között, ötszáz kilométer széles. Az Orel mellett küzdő bolsevistacsapatokat az a veszély fenyegeti, hogy a németek és szövetségeseik a hátukba kerülnek. Ezzel ismét egy óriási bekerítő esata körvonalai alakulnának ki. A tengelyhatalmak támadása Timosenko jobb és Zsukov tábornok balszárnya ellen irányul és mivel északabbra Rzew környékén a német és szövetséges csapatok szintén támadásban vannak és — olasz jelentések szerint — Kalinin irányában sikerrel folynak, ezeket az ellenséges csapatrészeket a bekerítés veszedelme fenyegeti. A Timosenko hadaj ellen Voronesnél küzdő tengelycsapatok egy része északnak fordulva, a déli szovjet-hadsereg jobb szárnyát, a másik része pedig délnak fordulva, a vörösök bal szárnyát fenyegeti. Ha ezek és a Rzewnél folyó hadműveletek gyors sikerrel járnak, úgy Timosenko és Zsukov seregének nagy részére is a megsemmisítés vár. További célja lehet a németeknek a Volga alsó folyásának elérése, amivel az egész kaukázusi hadsereget elvágnák a visszavonulás lehetőségétől.

## A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken déiben kiadott legújabb hivatalos jelentése szerint a keleti harctér déli szakaszán az ellenség helyi jellegű támadásait visszautasították és az ellenség üldözése tovább folyik.

Voronesztől északnyugatra az ellenség megkísérelt ellentámadásait véresen összeomlóttnak. A légierő hatásosan támogatta a hadműveleteket és nagy pusztítást végzett a visszavonuló ellenségben.

Oreltől északra és északnyugatra az ellenség megkísérelt és páncélosoktól támogatott támadásait kemény harcokban visszautasították és a front ezen a részén a megsemmisített páncélosok száma 390-re emelkedett.

Rzewnél a bekerített ellenség kitörési kísérletei meghiúsultak.

## Újabb átkelési hely a Don folyón

Német katonai részről közlik, hogy a német és szövetséges csapatoknak sikerült egy újabb átkelési helyet biztosítani a Don folyón. Ezzel a csapatok átszállítása gyorsabb iramban történik és a vörösök visszavonulása még zavartabb lesz. A bolseviszák megkísérelték, hogy Moszkva közeléből hozzanak segítséget a szorongatott Don-menti csapatok részére, de ezzel gyengí eni kénytelenek Orel körüli arconalukat, másrészt a csapatszállítás a Moszkva—Rosztov vasúti vonal megszakításával megnehezedett. Az utánpótlást állandóan zavarja a légierő is, mely az ellenségnek nagy veszteségeket okoz.

## ELSÜLYESZTETT NORVÉG HAJÓ

A Német Távirati Iroda közli az Egyesült Államok tengerészeti hivatalának hivatalos jelentését, mely szerint ellenséges buvárnaszádok egy angol-szász szolgálatban álló norvég hajót az Atlanti-óceánon Délamerika északi partjai mentén elsüllyesztettek.

## Angol-amerikai hajók temetése

### ANGLIA MEG VAN IJEDVE

A Német Távirati Iroda londoni jelentése szerint angol politikai és katonai körökben nagy aggodalmat kelt a hajótér állandó csökkenése. Hivatalosan megállapították, hogy a háború folyamán eddig június hónapban szenvedte az angol—amerikai kereskedelmi hajópark a legnagyobb veszteséget. A legutóbbi hat hónap alatt a veszteség 590 hajó volt és ezek közül 330 az amerikai partok mentén süllyedt el.

## A szovjet hadvezetőség megengedi „a visszavonulást”

Berlinből jelentik: A Völkischer Beobachter méltatja Vorones város elfoglalásának jelentőségét. Moszkvának az a kísérlete, hogy a német támadás két szárnyát benyomja — írja a lap — most már meghiúsult-

nak tekinthető. Ezzel kapcsolatban figyelemreméltó Timosenko legújabb napiparancsa, amelyben a szovjet hadvezetőség először engedélyezi a harctéri visszavonulást, holott eddig a kíméletlen emberparálás

és a hiábavaló védekezés volt a szigorú parancs. Eből az következik, hogy a szovjet haderő nem engedheti meg magának továbbra is a hallatlan embervesztéseket.

Vorones elfoglalása rendkívüli fontossággal bír harctéri és katonai szempontból. Itt találkozik több vasútvonal, amely Moszkvát a Szovjetunió déli részé-

vel köti össze és a város elfoglalásával megszakadt az összeköttetés Moszkva ipari vidéké és a déli területek gabonaközpontjai, valamint nyersanyagraktárai között. Ugyanakkor súlyos nehézségek merültek fel a szovjet csapatszállítások körül is, mert a vasuti vonalakat elvágták a győzelmes előnyomuló német és szövetséges csapatok.

## Mindegyik másként hazudik

A Német Távirati Iroda jelentése szerint moszkvai hírforrás azt közli, hogy az angol-amerikai hajókaraván, melyen hadianyagot szállítottak a Szovjetunióhoz, épségben befutott a bolsevista kikötőbe. Ezzel szemben az angolok arról adnak hírt, hogy a karaván veszteségeket szenvedett. Elfelejtették előzetesen megállapodni, hogy mennyit ismerjenek be és mennyit tagadjanak le. A rájuk nézve szomorú tény az, hogy harmincyole hajóból harmincöt a tengerfenékre került — a bolsevista kikötő helyett. Legújabb német hivatalos jelentés szerint ugyanis német buvárnaszádoknak sikerült az Archangelszk felé haladó

hajókaravánból további három, lőszerrel és hadianyaggal megrakott szállítóhajót elsüllyeszteni.

### ELPUSZTOTT VÖRÖS BUVÁRNASZÁDOK

A finn főhadiszállás különjelentése szerint a vörös tengeri egységek élénk tevékenységet fejtettek ki az utolsó két héten át a Finn öbölben. Ezek azok a hajók, melyeket a német nehéztüzérség többször bombázott a kronstad-i kikötőben. Nagyszámu tenger-alattjáró megkísérelte, hogy a Finn öbölből a Kelet-tenger vizeire jusson, de a kísérletek alkalmával a finn tüzérség és légiereő hét buvárnaszádot elsüllyesztett, ötöt pedig súlyosan megrongált.

## Eredménytelen vörös támadások Orel körül

A német főhadiszállás jelenti, hogy a július ötödike óta Oreltől északra és északnyugatra folyó harcok a bolsevistáknak csak nagy és véres veszteségeket okoztak, de semmi eredményt nem hoztak.

### Az összes támadások meghiúsultak.

A légiereő hatáson támogatva a gyalogsági hadműveleteket és több lőszerrel árt a levegőbe röpített. Ezenkívül eredményesen bombázta az ellenséges utánpótlási vonalakat, gépkocsioszlopokat és csapatösszevonásokat. A Voronesz-szakaszon egyetlen had-

osztály légelhárító útege június 28-tól július 6-ig ötven páncélost semmisített meg.

### ROSSZABBODOTT A BOLSEVISTA HADSEREG HELYZETE

Bernből jelenti a Rador: A svájci lapok kiemelik azt a tényt, hogy a bolsevista hadsereg helyzete érezhetően súlyosbodott és közelebb az angol és amerikai hírközvetítő ügynökségek jelentéseit, melyek arról számolnak be, hogy a német és szövetséges csapatok folytatják előnyomulásukat.

## Félév alatt 600 szállítóhajót veszítettek

A Rador iroda Bernen keresztül érkezett híradást ismerteti, mely szerint Londonban és Washingtonban elsősorban közölték a nyilvánossággal a folyó év első hat hónapjában a tengelyhatalmak tenger-alattjárói által elsüllyesztett hajók számát. Hatszáz szállítóhajó van szó, melyek közül 330-at közvetlenül az amerikai partvédek mentén süllyesztettek el a tengelyhatalmak buvárnaszádjai.

Ez a közlés angolszász tengerészeti körökben nagy aggodalmat keltett.

Cordell Hull egyébként a közlőhajók hiányát panaszokodott.

### JUNIUS HAVI OLASZ VESZTESEGLISTA

Rómából jelenti a Rador: Az olasz véderő főhadiszállása közli azt a tényt, hogy a június havi veszteségek, melybe nem számítanak bele az előző táblázatokban foglaltak, a következők: A hadseregnek és a nemzetbiztonsági önkéntes miliciának 849 halottja, 1399 sebesültje és 868 eltűntje, a szovjet fronton 60 halottja és 186 sebesültje, a Balkánon 466 halottja és 496 sebesültje volt. Az olasz haditengerészet június havi vesztesége: 30 halott, 245 sebesült, 826 eltűnt. A légiereő vesztesége: 35 halott, 70 sebesült, 178 eltűnt.

## Eredményes légi támadások a sivatagban

Német hivatalos helyről származó jelentések szerint a repülőik sikeres támadásokat hajtottak végre több sivatagi uton haladó csapat és vízgépjűtő medencék ellen. Az angolok súlyos veszteséget szenvedtek a bombatámadások folytán.

Német repülőik az Arab-öbölben több ellenséges

hadoszlopot ugrasztottak szét.

Nehéz és legnehezebb bombákkal több hullámban egy éjjel, mint nappal támadták Málta szigetén Luca és Venezia repülőterét és nagy tüzeket okoztak. Német vadászok saját veszteség nélkül öt Spitfire-típusú angol gépet lőtek le.

## A messzi észak szigete ahol eddig még soha nem láttak katonát

Izlandról általában csak az éi a köztudatban, hogy a messzi észak egyik legnagyobb szigete. Közélebről vajmi kevesen ismerik és még csekélyebb azok száma, akik valaha is jártak Európának ezen a legészakibb táján elterülő szigeten.

Az új világháború kitörése óta megszakadt az összeköttetés Európa és Amerika, továbbá jórészt az angol szigetország és Amerika, valamint Németalföld és az Egyesült Államok között is. Mindazok, akik a mai körülmények között utazni kénytelenek, legfeljebb arra számíthatnak, hogy Lisszabonban sikerül tengerentuli összeköttetést kapniok. Az elenyésző csekély forgalom, amely az európai kontinens és Amerika között még fennáll, hasonlóképpen Lisszabonon át bonyolódik le. Miután azonban Anglia és az Egyesült Államok mindenképpen igyekeztek volna fenntartani egy az egymásközti forgalmat, mint az észak-európai forgalmat is, ezt a tervüket azonban alaposan keresztülhúzták az Atlanti-óceánon működő német tengeri egységek, az angolszász hatalmak azt az ötletet igyekeztek megvalósítani, hogy Izland szigetén közben állomást létesítsenek és a hajózási forgalom főútvonalaitól egyébként olyan távol eső, északi állomást szigetét legalább átmenetileg forgalmi központtá tegyék.

Izland, amely eredetileg a norvég királysághoz tartozott, már a XIV. század idején dán uralom alá került. De politikai jogait csupán az 1874 január 5-én kelt alkotmány szabályozta. Később, 1918 januárban módosították ezt az alkotmányt, amelynek rendelkezései a háborús körülményekre való tekintettel, bizonyos korlátozásokkal ugyan, de mind a mai napig érvényben vannak. Az alkotmány értelmében Izland független királyság, — még pedig az egész világ legészakibb királysága, — amely perszonálunióban van Dániával, amely ország királya egyúttal Izland királya is.

A törvényhozó hatalmat az „Althing”-nak neve-

zett országgyűlés gyakorolja. A kétkamarás országgyűlés alsóházának 26, felsőházának pedig mindössze 14 tagja van. Mint minden északi államban, úgy itt is túlyomok részben a monarchista elv jut kifejezésre. Az uralkodó: vétőjog illeti meg és a törvényjavaslatokat szentesítés céljából Kopenhágába küldik és ott terjesztik a király elé. Izland sok tekintetben ékes példaképpül szolgálhatna a kontinentalis Európa számára. Itt ugyanis teljesen ismeretlenek az ugynevezett parlamenti párt harcok. Az ország sorsát egyetlen párt, a kormánypárt irányítja, amely mérsékelt konzervatív irányzatú. A végrehajtó hatalmat három miniszter és egy a király által kinevezett „Landshövding” címmel felruházott kormányzó gyakorolja. A dán királyi kormánynak ezenkívül külön tárcája van az izlandi ügyek részére. Diplomáciai téren Izlandot a dán királyi külképviselet hatóságok képviselik.

Kormányválság vagy akár csak egy miniszter lemondása Izland szigetén teljesen ismeretlen. Ez legfeljebb csak akkor következne be, ha egyik vagy másik miniszter elhalálozik, amikor természetesen haladéktalanul gondoskodnak utódja kinevezéséről. Különös tekintettel azonban a sziget rendkívül szépsége éghajlára, amelynek következtében összes lakói szinte hihetetlenül magas életkort érnek el, ilyen természetű változásokra csak a legtrikább esetben kerül sor. Az állami szolgálatban nincs korhatár s így a miniszterek rendszerint az emberi kor legvégső hátraáig maradnak hivatalukban a lakosság közmegelegedésére.

Izlandnak nincs hadserege, sem hajórajja. Mindössze nem túlságosan nagyszámu kereskedelmi flottával rendelkezik, az országban a rendet pedig csekélyszámu rendőrség tartja fenn. Az összlakosság száma alig haladja meg a nyolcvanezer lelket. A kis szigetország politikai és kulturális központja Reykjavik, amely alig nagyobb egy jelentősebb halászfalunál s amely a téli hónapokban csendesen szunnyad,

hogy azután nyáron rövid, de rendkívül munkás életre ébredjen. Társadalmi életéről alig lehet szó. Kulturális igények kielégítéséről és szórakozásról legfeljebb a két üzemben levő filmszínház és egy rendkívül népszerű műkedvelő színház igyekszik gondoskodni. Büncselekmények, különösen magánvagyon ellen elkövetett deliktumok teljesen ismeretlenek s ha netalán mégis előfordulnának, akkor is egészen különlegesen büntetik azokat. Izlandnak börtöne vagy legálább fogdája sincs, a bűnözőt nem zárják be, sőt még szobaáristomra sem itélik, viszont az összlakosság a legszigoribb bojkott alá helyezi és megszakít vele minden összeköttetést, úgy hogy ő maga kénytelen utóbb elhagyni a szigetet.

Ebbe az idilliikus életbe robbant bele a háború. Izlandot angol és amerikai csapatok szállták meg azzal az ürüggyel, hogy meg akarják védeni semlegeségét és biztonságát. A lakosság legnagyobb része most látott először katonát...

## Az arabok tegnap, ma és holnap

Az egész arab nép rokonszenve ma osztatlanul a tengelyhatalmak mellett nyilatkozik meg. Hogy az arabok páfordulását megértsük, nem kell a múltba messze visszatekernünk. Az arabok a világháboruban az ántánt oldalán álltak. Nem volt nehéz az egész arab világot a törökök ellen lázítani, hiszen érdekük is kívánta, mert az erős, török központosító törekvések az arabok függetlenségét állandóan veszélyeztetik. Az arabok pedig becsületesen végigharcolták függetlenségi háborújukat és győzelemhez segítették a briteket. Mégis az osztozkodásnál a legyőzöttekkel egyenlő elbánásban részesültek. Mikor az arabok nevében, akiknek függetlenségét ígérték, Feisal 1919-ben a tizek tanácsa előtt Lawrence angol ezredes kíséretében megjelent, hogy az ántánt képviselőit igéretük betartására bírja, az: az impertinens kérdést tették fel: mely nagyhatalom számára kívánják az arabok által lakott országok feletti mandátumot biztosítani? Az öntudatos válasz ez volt: Az arab birodalom nagyhatalom volt már, mikor Franciaország még germán tartomány volt, Anglia még ismeretlen volt, Amerika pedig még fel sem volt fedezve. Ez a büszke válasz nem akadályozhatta meg területe szétosztását, melyek összetartoztak. Határ vonalakat húztak egymáshoz tartozó törzsek között, Szíriát Palesztinára, Transzjordániára és Szíriára osztották. Elfoglalták Arabia legfontosabb partjait a Földközi-tenger mellékén és Irán öblében, ottmaradtak a Szezecsatornánál, Arabia déli partvidékén és Adenben. A franciák fennhatósága alá kerülő Szíriát mesterkélteit öt tartományra osztják és a vallásos meggyőződésükben egymástól elütő törzseket igyekeznek egymással szemben kijátszani. Végül pedig megnyitják Palesztina kapuit a nemzetközi zsidóság előtt. Ekkor jelenik meg a Mc Mahon-levél, majd a Balfour-deklaráció, melyek a brit kettős morál minden idők legszebb patendrabjai, hogy a feljajduló arab világot lecsillapítsák.

Ezóta a szabadságért és az ősi jogokért folytatott harcok, valamint a nemzeti hősök behörtönzése, elítéltetése csak erősítette nemzeti öntudatukat és megeremette az összes arabok szolidaritását.

Mikor 1933-ban az első komoly tiltakozás elhangzott a jogok kisajátítása ellen, sőt a hang néha fenyegető tendenciái is mutatott, nem volt a prófétai megnyilatkozásnak szenvedélyesebb hallgatója, rajongója, mint az arab. Később a központi hatalmak északafrikai nagy győzelmei és előretörésük Kréta szigetén túlmúltán táplálhatta az arabok reményességét. Annál rettenetesebb volt a pánarab világ családása, mikor a keleti veszelvő váratlanul eltérítette a tengelyhatalmak seregeit a megkezdett útról. Ekkor Eiden angol külügyminiszter ígéretével, majd fenyegetésekkel ismét megpróbálja az arab fejedelmeket Anglia oldalára állítani, hogy megijessze egy angol-arab szövetség mumusával az engedelmessékedni nem akaró törököket, akik igen bölcsen a szigorú semlegességet vallják. De egyik sem sikerül. Faruk, Egyiptom királya, kinek hadserege „megbízhatatlan volta miatt már előbb leszereltetett, betegségére való hivatkozással nem fogadja Edent. Saudi Arabia uralkodója sem áll kötélnek. Csak egy áruló akadt köztük, Abdulah emir, a kis Transzjordánia uralkodója, aki már régóta a jól fizetett báb szerepét játsza.

A magukra maradt arabok Irakban csak szimbólikusan vehettek fel a küzdelmet a modern angol hadsereggel, ugyanugy járt Szíria is. Perzsia szintén engedett az angol-szovjet nyomásnak. De Törökország jól tudja, hogy a Szovjet-angol együttműködésnek mi az ára: a Dardanellák. Annak elvesztése azonban a bolsevizizálás is jelenti.

Anglia kisázsiai hadjárataival csak újabb ellenségeket szerzett magának. A tengelyhatalmak szövetségi győzelme talán rövidesen ismét Kisázsia felé terelik a figyelmet és majd szóhoz jutnak az arabok is és szívük szerint áldozhatnak évszázados álmuk valóra váltásáért.

# Megalakult az új török kormány

## A hirtelen elhunyt miniszterelnököt nagy részvét közepette eltemették

A török távirati iroda jelenti: Saradszoglú török külügyminiszter, akit az államelnök a Saydam miniszterelnök elhalálozásával szükségessé vált kormányalakítással megbízott, tegnap megalakította az új kabinetet. Saradszoglú a miniszterelnöki tisztségen kívül megtartotta a külügyi tárcát is és átvette a régi kormány összes tagjait, kivéve a kereskedelmi és földművelésügyi minisztert. Ezek helyébe új emberek kerültek, akik mindketten szakemberek a tárcájuk körébe eső ügyekben. Saradszoglú tegnap már

be is mutatta kormánya tagjait Izmet İnönü államelnöknek.

Isztanbuli jelentés szerint az elhunyt Saydam miniszterelnök holttestét, melyet bebalzsamozták, hajón Isztanbulból Boszporusba vitték. A temetési menetben sok ezer ember vett részt. Innen a koporsót Ankarába szállították és a temetést nagy ünnepiességgel az államfő és a kormány tagjainak, valamint a lakosság nagy részvéte közepette tartották meg.

**Az alsóház kutatja  
A kormány titkoltja  
A sajtó teleplezi**

# az igazságot

## „A tengeri háború kedvezőtlenül alakul — Nagybritanniát végzetes válság fenyegeti”

Stockholmból jelenti a Rador: A Nya Dagligt Allehanda című svéd lap londoni tudósítójának értesülése szerint az angol alsóház a háborús termelés problémájának megvitatása után a kereskedelmi tengerészet veszteségeinek ügyét tűzi napirendre. A munkáspárt nyilvános vitát követelt, de mint a News Chronicle megjegyzi, minden lehetőséget elkövetnek annak érdekében, hogy ne váljanak ismeretessé olyan adatok, melyeknek az ellenség hasznát veheti. Hogy ezen a vitán felszólal-e Churchill, vagy nem, — ma még nem tudják, annyi azonban már biztos, hogy Salter szállításiügyi miniszter megbízta a kormány a

szózatott kérdésekre adandó alsóházi magyarázat elkészítésével.

Az angol sajtó nagy érdeklődéssel fordul a kereskedelmi hajóvesztések alsóházi vitája felé és borulát hangon ír az angolok és szövetségesek tengeri helyzetéről. A Daily Express című angol lap egyebek között megállapítja, hogy a tengeri háború veszélyes fordulatot vett az angolszás szövetségesek szempontjából és az írja, hogy a hajóvesztések és az új hajók építése között nagy aránytalanság mutatkozik, mely végzetes válságba döntheti Nagybritanniát.

## Titkos ülést tart az angol alsóház

Lisszabonból jelenti a Stefani-iroda: Az angol alsóházban Greenwood képviselő követelte, hogy a kereskedelmi hajózás helyzetével foglalkozó alsóházi vita nyilvános legyen.

Az angol nép, — mint mondotta, — nincs képvélkép tájékoztatva a helyzet súlyosságáról. Sir Stafford Cripps helyettes brit miniszterelnök a kormány nevében szólalt fel és közölte, hogy a vita titkos lesz, mert a kormány nem akar nyilvánosságra hozni bizonyos értesítéseket, melyek kiszivárgása

Ezután kérdést intéztek Crippshez, hogy miért nem hozza nyilvánosságra a kormány a brit veszteségeket? Sir Stafford Cripps válaszában kijelentette, hogy a kormány egyszersmindkorra elhatározta, hogy titokban tartja nemcsak a hajótervesztéseket, de az új hajóépítések adatait is.

Sir Stafford Cripps nyilatkozata Londonban nagy csalódást keltett.

A kormány ama elhatározása, hogy zárt ajtók mögött foglalkoznak a kereskedelmi hajózás helyzetével s az a tény, hogy hivatalosan megtagadott minden közlést a hajótervesztésekre és az új hajóépítésekre vonatkozóan.

kézzelfogható bizonyíték amellet, hogy az angol kereskedelmi hajózás olyan helyzetbe jutott, melyből már nincs kivezető út.

„az ország biztonságát és a kereskedelmi tengerészet vállalkozásait veszélyeztetné.”

Cripps megjegyzte, a vita folyamán maguk a képviselők is be fogják látni, hogy helyesen jártak el, amikor titkos ülést rendeltek el.

## Óriási aránytalanság a veszteségek és az utánpótlás között

A csütörtöki angol lapok egyébként beismerik, hogy a veszteségek és az utánpótlás közötti aránytalanság olyan nagymérvű, hogy annak kiküszöbölése reménytelen vállalkozás lenne. A Daily Mail e megállapításhoz hozzáfűzi, hogy

„a tengeri háború kedvezőtlen fordulatot vett” és hogy „a veszteségek oly nagyok, hogy végzetes válságot idézhetnek elő.”

**A VERESÉGEK KÖVETKEZMÉNYE**

Kiemelendő az a tény, hogy az angol kormánynak a titkos ülése vonatkozó határozatára és Sir Stafford Crippsnek fentebb ismertett nyilatkozatára kevéssel azután került sor, hogy az angolok és szövetsé-

ségesoik súlyos vereségeket szenvedtek a Szicíliai-csatornában és az Északi Jeges-tengeren.

**CHURCHILL BOSSZUT ÁLL**

A Német Távirati Iroda Genfén át érkezett londoni lapjelentés ismerteti. Eszerint az Evening Standard azt írja, hogy

mindazokat a brit képviselőket, akik a Churchill-kormány elleni bizalmatlansági indítványt megszavazták, az egyes pártok fegyelmű bíróságai elé állítják.

Az angol lap szerint „az üldözés” kiterjed azokra a képviselőkre is, akik tartózkodtak a szavazástól. (Rador).

## Kommunista propaganda központ teleplezése Párisban

Párisból jelenti a Rador: A kommunista propaganda erősödése a francia főváros egyik-másik negyedében arra készítette a párisi rendőrséget, hogy újabb erőlyes tisztogatási akcióba kezdjen. A vizsgálatok során Boulogne sur Seine-ban kommunista pro-

paganda-központot lepleztek le. A rendőrség 20 letartóztatást fogatosított. A házkutatások alkalmából jelentős kommunista propaganda-anyagot találtak, illetve koboztak el.

## Román és német hölgyek Antonescu államvezető nevének vezetésével Transnistriában és a Krim-félszigeten

Bucurestjéből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető felesége a kíséretében levő román és német hölgyekkel látogatást tett a Transnistriában és a Krim-félszigeten levő kórházakban. A tirsopolj repülőtéren Alexianu kormányzó fogadta a polgári, valamint a román és német katonai hatóságok vezetőivel együtt Antonescu Ion tábornagy-államvezető nejét és kíséretét. Az előkelő vendégek megtekintették a kórházakat. Antonescu tábornagy-államvezető felesége mindegyik sebesült, ágyánál megállított és meleg hangon érdeklődött kívánságai iránt. Mindegyik sebesült számára volt vigasztaló és bátorító szava. Antonescu tábornagy-államvezető felesége és a kíséretében levő hölgyek cigarettákat és könyveket osztottak szét a sebesültek között és meghallgatták családjaikra és gyermekeikre vonatkozó kéréseiket, amelyeknek teljesítését a hatóságok és a Patronázs-Bizottság nagy gondossággal végzik. Az államvezető felesége azután Tighinába ment és megtekintette a Patronázs-Bizottság és a hadsereg által létesített kórházakat és otthonokat, amelyekben a frontra induló katonák és tisztok jó fogadtatásban részesülnek és étkezhetnek. Innen az államvezető felesége és kísérete Odessába utaztak. Az ottani repülőtéren Dumitrescu tábornok, Rothkirch tábornok és Trestjo tábornok fogadták a főpolgármesterrel és a helyi hatóságok vezetőivel együtt. Odessában meglátogatták az ottani kórházban levő sebesülteket, akik meleg fogadtatásban részesültek az államvezető feleségét. Megtekintette még az odessai gyárakat is, amelyekben a román hatóságok jsmét üzembe helyeztek, majd résztvett az odessai opera előadásán. Végül még az odessai egyetem tanári karának küldöttségét is fogadta, amely az egyetem megnyitására hálás köszönetet mondott. Azután sor került a Krim-félszigeten levő kórházak meglátogatására. A szimferopoli repülőtéren az államvezető nejét és kíséretét a román és német hadsereg parancsnokai fogadták élükön Avramescu tábornokkal. A Szebasztopol elfoglalásáért vívott harcokban megsebesült hősök mélyszéges halálát fogadták és büszkéek voltak, hogy győzelmesen fejezhették be a harcot. Antonescu tábornagy-államvezető felesége ajándékokat osztott szét közöttük és szerencsekívánatait fejezte ki hősiességükért és sikereikért. A német katonai kórházakban az államvezető feleségét és Kiljnger Manfred báró feleségét a német katonák mély tisztelettel és örömmel fogadták. Végül meglátogatták még a Krim-félszigeten berendezett katonai szanatóriumokat is.

## A nagy hőség tüzeket okozott egy spanyol kikötőben

Spanyolország egyik tartományában, Andaluziában rendkívüli hőhullám uralkodik — jelenti a Rador iroda — Szevillában tegnap 48 fok Celsius melegét mértek. A rekkenő hőség tüzeket okozott a kikötőben, amelyeket azonban hamar elfojtottak.

## Anglia játszik a tüzzel

Bangkokból jelenti a Rador: Ujdelhiből származó értesülés arról ad hírt, hogy az indiai brit katonai parancsnokság egy új hadsereg létesítése érdekében, ejrendelte a kötelező katonai szolgálatot. Ugyanezen híradás szerint az angolok gyűjtésai a bennszülött lakosság körében, ezek angolellenes magatartása következtében, meghiusultak.

Olasz miniszter Münchenben. Riccardi olasz külkereskedelmi miniszter, aki néhány napig Berlinben tartózkodott, tegnap Münchenbe érkezett, ahol a pályaudvaron ünnepélyesen fogadták. Tegnap a müncheni egyetem díszdoktorává avatták.

**URANIA** színes (Arad) Telefon 12-32. — Hívós terem

Ma! 2 órai kacagás. Bájos mulatságos jelenetekkel  
**HEINZ RÜHMANN, HERTHA FEILER** a

# Ruha teszi az embert

című bécsi vígjátékban

Előadások 5, 7:15 és 9:30 3-kor 30 leies matiné helyárral  
Le:ujabb 21. sz. háborus ONC U-4-híradó

**FORUM (Arad)**

nyáron is nagy ilmeket játsk. Városunk egyedüli jól szelöztetett, kellemesen hívós terme. Telefon 20-10. Előadások 5, 7:15, 9:30, 11:30 d n. 3-kor matiné 30 el egységes árral

Ma! Henriette kisasszony szerelme, amely bebizonyítja, hogy az igazi szerelem minden akadályt legyöz

# A könnyüvérü lányok

A főszerepben  
**Willi Fritsch, Friedl Czepa  
Paul Kemp, René Deltgen**

21. számú híradó

# H I R E K

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczy György.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hónap 140.— lei, negyfél-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Biztos szer...

— ... Tudod, Luji, rengeteget bosszankodom miattuk... — magyarázza barátjának egy fiatalasszony a villamoson. Régi lakásunkban nem voltak ilyen problémák. Ott békén hagytak. Megelégedtek azzal, amit a ház körül találtak. De ahol most lakunk... Hát ez rettenetes! Az élelmiszereket nem tudom hova rejteni elűtük. Mert erre vadásznak mindenütt. Tejre, mézre, húsra, kenyérré. Nappal rajta a szemem mindenem. Lehet védekezni ellenük. De éjszaka behatolnak a konyhába, az éléskamrába. Én nem tudom, hogy ezek — sohasem alszanak?

(Akaratlanul is figyelmes leszek a panaszkodásra. Miféle veszélyről van itt szó? Házitolvajokról? Betörőkről? Jó lesz résen lennem, mert a fiatalasszonyka a mi utcánkban lakik, három házzal arrébb, mint mi. A veszély tehát közeli...)

— Elmondottam a férjemnek is. Bosszankodott ő is eleget. De mi tetteünk ellene? Már mindennel próbálkozunk. Hidd el, az embernek nagy megkeseríti az életét az ilyen apróság...

(Mi az hogy apróság! Egy betörés — apróság? S már már kételkedni kezdem a panaszkodó ifjasszony épiméjszögében, amikor — megoldódott a rejtély).

Szomorkás mosolyra a szemében, barátójához fordult:

— Mondd, édesem, te nem tudsz valami biztos szert — a hangyák ellen? ... (komisz).

— A bucaresti horvát követ adományja a katonáknak. Bucarestből jelenti a Rador: Benzon Branco bucaresti horvát követ a román katonák részére tízezer cigarettát adományozott. Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök mondott köszönetet a kormány nevében a horvát követ adományáért.

— Dán újságírók Németországban. Egy csoport dán újságíró nemrég egész Németországot beutazta, hogy a német szociális építőmunkát tanulmányozza. A tanulmányút állomásai Baden, Türol, München, Felső-Bajorország, a frank tartomány és Berlin voltak. A dán vendégekre a tapasztaltak mély benyomást gyakoroltak és különösen az anya- és gyermekvédelem intézményei váltottak ki belőlük nagy tetszést.

— Angolok elfoglaltak egy francia szigetet. Rómából jelenti a Rador: A Reuter ügynökség hivatalos jelentést közölt, amely szerint brit erők elfoglalták Mayotta szigetet, amely 1841 óta francia birtok. Mayotta a Komori szigetek egyike Madagaszkár és Afrika között, Korallszigetek veszik körül és részben vulkános hegység borítja. A sziget igen termékeny és mintegy tízezer lakosa van. A sziget francia kormányzója Dzandzeban tartózkodott.

— Német területszerzés békés uton. Talajjavítások és vizgazdasági munkálatok után Németország az 1933. év óta nem kevesebb, mint 632.000 hektárt állított a mezőgazdasági termelés szolgálatába. Ez a munka évi átlagban 220 millió márkát emésztett fel. A szőlőművelés 632.000 hektárból 4000-et a tengertől sikerült elhódítani, 17.000 hektárt öntözéssel, 66.900 hektárt gátak építésével, 139.000 hektárt folyószabályozással, 119.300 hektárt alagsóvezéssel, 169.000 hektárt pedig nyílt árkok útján való vízvezetéssel sikerült termőterületté változtatni. Az így nyert új mezőgazdasági terület akkora, mint Thüringia egész mezőgazdasági művelés alatt álló területe.

— Amerika hadviselő felnek ismerte el a gaulisítást. Stockhomból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közlése szerint az Egyesült Államok kormánya elismerte, hogy katonailag elismeri a gaulisítást. Ez nem jelenti De Gaulle diplomáciai elismerését, de fontos lépésnek tekintik ebben az irányban.

— Akadémsztisz leleplezése. Bucarestből jelenti a Rador: A fővárosi rendőrség elfogta Rosenfeld Iancu tízezer éves szűdő fiatalembert, aki az erkölcsre és szociális komiszárjának adta ki magát. A foglalkozás nélküli fiatalember a Deleanu Pavel nevet használta és kabátja háttálcájára a plébániáról készült jelvényt tett, amelyet azután mint a rendőrség jelvényt motatott. Rábrt két rendőri ellenőrzés alatt álló nőt, hogy vele lakjanak. Az egyik napon azután kifosztotta házigazdája lakását, majd sietve elköltözött. A rendőrség most véget vetett a szélhámoskodásnak.

# Ma is élnek még földevők a világ majdnem minden részében

Az emberi táplálkozás változatos történetének egyik legérdekesebb fejezete a földézés, tudományosan: „geofágia”. Ez a különös szokás az egész földön el van terjedve. Megtaláljuk az ószaki földréseken s a távolj óceáni szigeteken is. A földézés szokása tehát független a fajoktól, a klimatikus övektől s a művelődés fokától. Minden valószínűség szerint az emberi nem őskorában általánosabb volt, mint manapság. Ma már csak szörványosan fordul elő s igen gyakran csupán csökevényes alakjában maradt fenn.

A földet az állat is megeszi. Az északeurópai farkas és az iramszarvas nagy tél idején különböző agyagokat és zsirkövet eszik. Szibériában az őzek fanyalodnak télvíz idején földézésre. Az Amur vidékén és a Jeniszej-folyó mentén a vadászok csalinak használnak egy agyagféléseget, amelynek „vajkó” a neve. Lehetséges tehát, hogy az ősember is az állattól tanulta el a földévést, noha erről bizonyosat nem tudunk.

## Európában

a középkori krónikák szép számmal tartalmazzák földézésre vonatkozó feljegyzéseket. De maradtak fenn ilyenek az újabb korokról is. Napjainkban már csak Oroszországban fordul elő geofágia a bolsevikki rajom alatt. Az egyik legrégebb feljegyzés arról tudósít, hogy 843-ban a francia lakosság csekély mennyiségű lisztet ehető földet gyurt össze s azt ette lepény alakjában. Egykorú feljegyzések szerint, a harmincéves háború inségében Németország több részén a „hegyi liszt” néven ismert diatomaföldet keverte a nép kenyérlisztyjéhez. A diatomák mikroszkopikus nagyságú tengeri moszatok. Az ehalt moszatok roppant tömege vastag rétegekben rakódik le a tengerek és a félsós lagunák fenekén. Ha a telep anyaga finom, porszerű „hegyi liszt”-nek nevezik ha pedig palásterkezetű, „kártyakő”-nek. Svédországban évenként többszáz kocsirakomány „hegyi liszt” kerül piacra. A nép kenyérébe keveri. Itt azonban nem az inség játszik szerepet, hanem a guszpus. A svédnek szenvedélyelették a kóporos kenyeret a múlt századok folyamán. Honos ez a szokás Finnországban is: a lapok káliumszilikátot kevernek a liszthez, Kola félszigetén pedig finomra őrölt kálcsilajmot.

A bolsevikki „inségkenyer” nagyobb részben agyagos földből volt gyurva s csak igen csekély mennyiségű lisztet tartalmazott. Stejermarban s Felső-Olaszországban Treviso mellett egy igen jóízűnek tartott zsiros tapintású, agyagot gyurnak a kenyérlisztához. Még érdekesebb földézés divatozik napjainkban is Szardínia szigetén. Itt a durván őrölt makkot keverik valamely zsiros agyaggal. A keverékből vékony lepényeket készítenek s hogy oda ne süljön a kemence fenekéhez, hamuval hintik meg. Páráson is pirítják és zsírral megkenve ízesítik.

## Kínában

a földézés igen elterjedt szokás s ma is előfordul. Santung tartomány belsejében a közelmúltban is a piac árú között szerepetek az ehető agyag. A hegyvidéki lakosság éhsége csillapítására él az agyaggal. Az ópiumszívők pedig, ha észreveszik magukon a krónikus ópiummérgezés tüneteit, hogy a bélműködés zavarainak elejét vegyék, orvosság gyanánt eszik! Ejjékező asszonyok is szedik mint belső szépitő szert, hogy arcuk betegesen halvány színt öltönn, mert ez az előkelő szépség arcszine Kínában.

## Perzsiában

régenté egy igen finom minőségű porcellánföldet ettek. Korántsem az éhség csillapítására, hanem nyálkáságból. A finom porcellánföldet fűszerekkel és

illatos olajokkal ízesítették, pasztillákat és tortákat gyurtak belőle s a bazárokon árulták.

## Afrikában

a nyugati part négeri közt van elterjedve a földézés. A szenegambiai folyók partján élő törzsek egy fehér színű, szappanos tapintású földet ismernek, amely „olyan puha, mint a vaj s annyira zsiros, hogy a benn születtek ezzel készítik el kását egyé ételüket”.

Kamerunban pörkölt agyaggyöcskák, Togóban 10 centiméteres, négyzetes lepények alakjában árulják az ehető földet a négerek piacán. Egyiptomban a fellah asszonyok gyakran eszik a Nilus iszapját. Azt tartják ugyanis, hogy ha megtermékenyít a földet, jó lesz a gyermekáldásra is.

## Ausztráliában

a gyűjtögető népek földdel keverve eszik a gyökereket és a gumókat. A maorik egy fehér, alkalisus hatású agyagot is esznek s ugyanezt szappanként is használják. Új Kaledóniában inség időkben fehér.

Új-Guinea északi partján is divatozik a földézés. Jáva szigetén észlelte, hogy a bennszülettek nagy étvágyal fogyasztják a „tana ampo”-nak nevezett, gyengén pirított, kicsiny s négyzetes alakú agyaglepényeket. Különösen az asszonyok kedvelték — soványító kura okából ugyanis az agyag csak az éhséget csillapítja de nem táplál.

Borneóban a dajakoknál s a kőszénbányák munkása; között van elterjedve a geofágia. Egy szánplaféleséget esznek s ennek káros hatása nagyfokú lesoványodásban és krónikus szemgyulladásban nyilvánul meg.

## Az amerikai kettős kontinensen

a földézés igen gyakori. Legészakibb előfordulása a Mackenzie folyó mentéről ismeretes. Az itt élő csippevi indiánus pipagyagot eszik. Persze csak éhségben.

Mexikóban s Közép-Amerikában a földézés mindennapos.

Az igazi földevők hazája Délamerika! Itt is a nagy folyók mentén lakó primitívek között találjuk a földéző törzseket. A legnagyobb hirre vergődött ezek között is az Orinoco középfolyása mentén lakó ottomák törzs. Nem mindig eszik az agyagot tisztán, hanem gyakran keverik kukoricajiszttal és állati zsírdékkal.

Az Amásonas indjánjai étkezés után néhány unciányi veres agyagot esznek, mire aztán „igen jóleső érzés” fogja el őket.

Több agyagot árulnak a piacon. Ez is kedvelt indiánus Bolívia fennsíkjain egy „pasa”-nak nevezett ehesemege.

Vannak földevők, akik vallásos vagy inkább misztikus okokból eszik a földet vagy éppen a sirhantokról származó termő humuszt. A földevők sorát újabb taggal bővíül... A sor elején tájtjuk az állatok s az állati sorban élő ősembert, a sor végén a vallásos embert, aki misztikus spekulációból eszi a földet. A port, amiből vétettünk s amivé leszünk... Igen sok nép teremtés-mondájában szerepel ez a por. Az agyag, amit formálni lehet amiből az istenek az embert kifaragták. Az agyag és az ember azonosak. Az ember megeszi az agyagot, megeszi tehát önmagát. Keressünk-e itt kapcsolatokat az emberézés és a földézés között? Ki tudná vajjon kibogozni mindazt, amit az ember végiggondolt a teremtésről, az életéről és a halálról!

Matolay Tibor.

— Óriási hőség Spanyolországban. Madridból jelentik: Spanyolország egész területén óriási hőség uralkodik. Sevillában tegnap a napon negyvennyolc, arnyékban negyvenhárom fok meleg volt. A forróság következtében az egyik mólón nagy tűz keletkezett.

— Leégett fűrészarúgyár. Sinaian, a Constantinescu Gheorghe tulajdonát képező fűrészarúgyárban tűz pusztított. A megállapítások szerint a tüzet a gyár motorjából kikapart szikrák okozták, amelyekről a motor mellett levő faanyag tüzet fogott. A faanyag sokáig izott, majd lángkapott. A lángok a gyárépületet elhamvasztották. A kár meghaladja az egy millió leit.

— Német szemle a holland partokon. Berjimből jelenti a Rador: Rundstedt tábornagy az utóbbi napokban ellenőrzést végzett a hollandi partokról levő erődítményeknél. Ellenőrző körútján Cristianen tábornok, Hollandia katonai parancsnoka is elkísérte.

— A vonat halálra gázolt egy kisfiút. A Ploesti-Brasov-Brasó vasuti vonalon Breaza község közelében Ion Ivan vasuti ör három éves Anton nevű fia a vasuti töltésen játszadozott. Játék közben nem vette észre a közelő vonatot, amely elütötte. A vonat kezei levágták a kisfiu mindkét lábát és fején is megsebesítették. A szerencsétlen gyermek meghalt.

— Száz éves a német iskolai torna. A német iskolák a minap emlékeztek meg annak a rendezetnek száz éves évfordulójáról, melyet IV. Frigyes Vilmos porosz király elismerte, hogy a testgyakorlás a férfias nevelés szükséges és elengedhetetlen kiegészítője. Ezze a testgyakorlás rendes iskolai tantárgy lett, 1894-ben pedig a leányok számára is kötelezőleg előírták. Az iskolai tornaoktatás mellett a magasabb fokú iskolákban hamarosan az evezés is állandó tartozéka lett a diákeletnek. Az alapot 1880-ban két iskolai egyesület vetette meg és ma már minden német városban számos iskolai evezőegyesület működik.

## Uj prefektus Timis-Torontalmegye élén

**Hodoroaba Gheorghe, Alba Julia-gyulafehérvári közigazgatási vezérfelügyelő július tizedikétől kezdve megbízatást nyert Timis-Torontal-Temes Torontalmegye prefekturájának vezetésével. A vezérfelügyelő tegnap érkezett meg a Timișoara-temesvári prefektu-**

**rára, ahol Marcu Manase dr. subprefektus és Muntean Tiberiu kabinetfőnök fogadták. Hodoroaba Gheorghe prefektus tegnap délelőtt meglátogatta a prefekturai hivatalokat és azután megkezdte működését.**

— **A portugál miniszterelnök üdvözlése.** Hitler vezér és kancellár táviratilag üdvözölte Salazar portugál miniszterelnököt és külügyminisztert abból az alkalomból, hogy tíz év óta vezeti a portugál kormány ügyeit. Ribbentrop német külügyminiszter szintén tolrácsolta szerencsekívánatait az évforduló alkalmából.

— **Francia minisztertanács.** Vichyből jelenti a Rador: A Sévigné-kastélyban pénteken délelőtt a francia kormány tagjai, Pétain tábornagy-államfő elnökletével, minisztertanácsi ülést tartottak.

— **Olasz adomány a görög hadirokkantoknak.** Athénből jelenti a Rador: Az olasz Vörös Kereszt 4000 egyenruhát és ortopéd készülékek gyártására való anyagot küldött a görög hadirokkantak számára. A görög nemzetvédelmi miniszter köszönetét fejezte ki és a görög lapok is méltatják ezt az ajánlékot.

— **Felbírás.** Az aradi római katolikus elemi fiúiskola ötödik osztályát végzett tanulói holnap, vasárnap délelőtt a Minorita-templonban a Minorita-olaj emeletén levő igazgatói irodában.

### Takarékoskodjunk a kenyérrrel!

— **HITVALLÁSOS ELEMIS ISKOLA MAGYAR ÉS NEMET TAGOZATTAL.** A Timișoara-temesvári józsefvárosi római katolikus egyházközség választmányának idején úgy határozott, hogy nem adja át a német népközségnek, hanem továbbra is maga tartja fenn hitvallásos elemi fiúiskoláját magyar és német tagozattal. Az egyházközség ezen határozatát most a püspöki hatóság is jóváhagyta. Emellett a magyar és a német tagozatban rendszeresen folyó a jövő tanévre az előjegyzések és beiratások. Az intézetnél tovább működnek a német, tanerők is, akik így megmaradnak a hitvallásos iskolánál.

— **„Puhára esett”.** Nagy Jancsika tízéves aradi kisfiú meggyeszedés közben, körülbelül öt méter magasságból, leesett a fáról. A kisfiú, fejével lefelé, éppen a szimlőig megtelt meggyes kosárba pottyant és ez volt a szerencséje. Komolyabb baja nem történt.

— **Agynsujtotta a villám.** Aradon a Mures-Maros partján holttal találták Jovanov Stefan harminchat éves aradi iparost. Az orvosi vizsgálat megállapítása szerint a fiatal iparos halálát villámcsapás okozta.

## Victoria Bar

Nagy július műsor. 2 korikus-akrobata fellépéssel  
**Jöjjen el és este nevetni!**

— **A Magyar Nőegylet jótékonycélú teadélutánja.** A Timișoara-temesvári Magyar Nőegylet július 12-én vasárnap, délután 5 órai kezdettel este 9 óráig a Vörös Kereszt emberbaráti tevékenysége támogatására részben a dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon, valamint a Fratelia-ujkissodai gyermekotthon javára jótékonycélú teadélután rendezte a gyárvárosi katolikus ifjúság helyiségeiben. Figurali utca 7 szám alatt. A jótékonycélú rendezés iránt ezúttal is városszerte meleg érdeklődés nyilvánul meg. Tekintettel a nemes célra, hozzájárulásokra ezúttal is köszönettel fogad a nőegylet vezetősége. Aki süteményt ajánl fel a jótékonycélú rendezés javára, szíveskedjék adományát július 12, vasárnap délig Tigroly-utca 7. szám alá eljuttatni.

— **Lovassági kardok Angliában az őskövésbe kerülnek.** A londoni United Press jelentése szerint az angol lovassági ezredek tiszteinek és legénységeinek be kellett szolgáltatniuk kardjukat a vasgyűjtő központ részére. Minden ezredben csak néhány kardot őriznek meg és ezeket majd a katonai múzeum részére kell beszolgáltatni.

### Nadrágulával mérgezett palinkát itatott férjével

Chilea Ana Marina szilágyemgyei asszony, Tit Toader nevű ismerőse segítségével 1941 októberében meggyilkolta férjét, Chilea Ion subcetatei gazdálkodót. Az elvetemült asszony nadrágulával mérgezett palinkát adott férjének, aki gyanútlanul elfogyasztotta az italt, majd hirtelen rosszul lett. Az eszméletvesztett férfit ezután Chilea Ana és barátja megfőjtötte. A holttestet elásták az erdőben. A csendőrség a falubejélek feljelentése alapján elfogta a gyilkosokat, de ezeknek sikerült megszökniük és az okirálysághoz menekültek. Chilea Ion holttestét 1941 decemberében megtalálták az erdőben és a hatósági vizsgálát megállapította a gyilkosság módját és körülményeit. Mint most a fővárosból jelentik, a gyilkos asszonyt és barátját București Principele Njeolae nevű külvárosában a csendőrök elfogták. Mindkét gyilkos beismerő vallomást tett. Kijáratásuk után átadják őket az ügyészségnek.

— **Uj japán találmány.** Egy japán mérnök új hadihajót tervezett meg, amely a Partvédelem szempontjából olyan tökéletes, mint eddig egyetlen típus sem volt. A partvédelmet ezentúl csakis ezek a hajók fogják eljáratni, az e célra szolgáló cirkálókat és esatahajókat pedig ezentúl másutt fogják alkalmazni.

— **Ellenőrzés az aradi üzletekben.** A nemzetgazdasági miniszterium kiküldötte Aradon ellenőrzést tartott az üzletekben és ennek során számos kihágást állapított meg. Schlutz Jakob posztónagykereskedőnél megállapította, hogy az üzlet kirakatában nem helyeztek el standardizált szöveget, míg Brenner Lipót vaskereskedő nem tüntette fel az egyik cikk árát. Az ellenőrző főtisztviselő ezenkívül még két étteremben fedezett fel szabálytalanságot. A kihágásokról készített jegyzőkönyveket átadták az ügyészségnek.

— **Magyarország augusztus havi lisztellátása.** — mint Budapestről jelentik — már az új terméssü búzával és rozssal történik. Elrendelték, hogy a kicsépelet gabonát mielőbb be kell szolgáltatni. A július hónapokban beszállított gabona után a termelőköt és tizenöt százalék közötti korpatérítést kapnak. A nehéz testi munkát végző munkások évi fejadagját kétszáznyolcvan kiló gabonára emelték fel az eddigi kétszáznyolcvan kiló helyett.

— **Olajat szállítottak engedély nélkül.** Husz kiló olajat találtak Timișoara-Temesvárott a rendőrök Staker Domonkos, Kinder Ferenc és Lauer József Samoragermana-alsóztamorai lakosoknál. Mivel az olaj szállítására vagy eladására vonatkozólag engedélyük nem volt, a rendőrségre kísérték őket.

— **Hétezernyolcszáz kilométer hosszú vasutvonal.** Tokióból jelentik: Japán, Kína és Mandzsukuo képviselői egy tokiói vasúti ügyi értekezleten korszakalkotó terv mellett foglaltak állást, melynek célja Tokió és Shonan 7830 kilométer hosszú vasutvonalal való összekötése ése lenne. A tervezett vasutvonal, melynek beüzemlése hét egész napot venne igénybe, a már meglévő vasutvonalak felhasználásával Shonanból Hamonon keresztül Sanghaiba, innen pedig Nankingon, Pekingben és Mukdenen keresztül Mandzsukuoába vezetne.

— **Sör az aszfalton.** Timișoara-Temesvárott a Traian-tér sarkán az egyik villamoskezesi összeütközött Rada Nicolae kocsiával, aki sört szállított üvegekben. Az összeütközés következtében mintegy száz sörösüveg tört el. A sör kifolyt a kövezetre, amely ilyen módon egyszer — sörhöz is jutott.

— **Gyermekotthon naptára van előkészületben.** Az a terv, hogy összes gyermekotthonunknak, akár egyházasak, akár a népközség vagy bármely más intézmény tartja fenn azokat, a rövid ismertetése benne legyen a naptárban. Kérjük, hogy a vezetőség ez intézmények pár soros történetét szíveskedjék a Fratelia-ujkissodai református lelkesi hivatal címére rövid időn belül elküldeni. Cim: Parohia Reformata Fratelia, jud. Timis-Torontal.

— **Cukorkiosztás Aradon.** Arad város gazdasági hivatala szerint a kereskedők szombaton veszik át a cukrot az elosztó helyekről. A kereskedők kötelesek a régi cukorjegyeket beszolgáltatni a kereskedők szindikátusánál és azok alapján kapják meg az jegyeket, amelyek alapján a jövőben a cukrot számukra kiutalják. Minden keresztény lakos befizetés céljára 750 grammos különadagot kap. Azok, akik tizennégy napon belül nem veszik át cukoradagjaikat, elvesztik igényüket. A kereskedők kötelesek a cukorjegyeket a szindikátus által kibocsá. ott egységes ivre felragasztani.

— **Hirtelen halál az utcán.** Timișoara-Temesvárott, a józsefvárosi Banatuluj-utcában hirtelen rosszul lett fogta el Schlagetter József 59 éves nyugalmazott főhadnagyot. Schlagetter a földre rogyott és néhány pillanat múlva meghalt. Szívmérgzés ölte meg.

— **Tejkeresztet igénylők figyelmébe.** Aradváros illetékes ügyosztálya közli, hogy azok, akik tejkeresztet igényelnek, nyújtsák be eziránti kérvényüket az ellátási állami kársághoz. A kérvényben fel kell tüntetni azokat a községeket, ahonnan a szükséges tejmennyiséget beszerzik, a vállalkozásba fektetett tőkét és azt is, hogy milyen berendezéssel rendelkeznek.

— **Hazardjátékon érték őket.** Zganda Dumitru és Tudor Nichifor aradi lakosok hazardjátékon érték tetten. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és az iratokat á tették az aradi ügyészséghez.

— **Gyújtóbombák a moziban.** Johannesburgból jelenti a Havas-OFI ügynökség, hogy a város öt mozgósínházában csütörtök este gyújtóbombákat találtak. (Rador).

## Mozi

Szombaton július 11-én Aradon a mozik műsora a következő: Corso: Pago-Pago, Forum: Könyvivertő leányok, Uránia: Ruha teszi az embert, Aro: Tosca.

Szombaton, július 11-én Timișoara-Temesvárott a mozik műsora a következő: Apolló: Duo Rodino, Capitol: A bűnök háza, Thalia: Éva a hibás, Corso: Az asszony örök története, Roxy-mozi: A vad-macska.

### Ügyeletes gyógyszerárak

Szombaton, július 11-én Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Janka (Regele Ferdinand ut.) dr. Dick (Marașesti utca) és Butta (volt Weiss, Avram Iancu tér).

Szombaton, július 11-én Timișoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak. Belváros: Hüge: (Ljbertati tér); Gyárváros: Kigyó (Traian tér); Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin utca sarok); Józsefváros: Neurohr (Preyer utca sarok); Mehalában a Corvin, Fatelia-Ujkissodán a Panajoth és Frejdorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.



### MUNKAMEGOSZTÁS

— **Maradj főúr, esik hátr az ember?**  
— **Nagyon sajnálom, az utcai rész nem tartozik hozzám, én csak a belső sarokszobában szolgálom fel...**

**ARO**  
KERT, ARAD  
TELEFON 24-45

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

ma és mindennap

Világláger!

# TOSCA

IMPERIO ARGENTINA, MICHEL SIMON és ROSSANO BRAZZI-val  
Előadások naponta 3, 5, 7-10 és este 9-30-kor a kertben  
Hírlapjainon új, ha egy kellemes estét tölt az Aro-kertben!

## Ez nem a te országod...

Gandhi új módot talált fel, hogy az idegeneket India elhagyására ösztönözze. Az indiaiak szentül úgy a nyitott utcán, mint a boltokban, mozikban oda fognak lépni az idegenekhez és imára kulcsolt kezekkel a következő kis beszédet intézik hozzájuk:

— Ez nem a ti országotok! Az indiai nép nem hívott meg benneteket. Hagyjátok el tehát India földjét. Ha ismét szabadok leszünk, szívesen fogunk benneteket látni.

— Finnország szentszéki követe tegnap megérkezett Rómába. A követ, aki jelenleg ötvenkét éves, előzőleg 1935-től a háború kitöréséig Londonban képviselte hazája érdekeit. Ő Finnország első szentszéki követe.

Uj rosnövény. A lengyel fő kormányzósgában a kónski kerület német mezőgazdasági vezetője új rosnövényt fedezett fel. A szobán lévő növény, mely a növénytanban a sklepias néven ismeretes, 1,80 méter magas, erős rostszálakat tartalmazó gáznövény és különösen a rossz minőségű nedves homokot vagy a homokos agyagot kedveli, de az iszapos, mocsaras talajon is jól tenyészik. A négy éves terv végrehajtó hatóságai máris elrendelték a növény nagyobb mennyiségben való termesztését, egyelőre azonban még csak vetőmagyerés céljaira.

— ZSIDÓK KIZÁRÁSA A VÁMHIVATALOKBÓL. Az államvasutak kereskedelmi vezérigazgató sága közli, hogy zsidóknak tilos a bemenet a vasúti vámhivatalokba és vámolási formaszolgálatok sem végezhetnek. A rendelet végrehajtásáért a vámhivatalok vezetői közvetlenül felelősek.

Véd- és dacszövetség a növényvilágban. A német kiskertészetekben végzett rendszeres kísérletekből kiderült, hogy a természetben gyakori természetes növényi önvédelmi szövetkezések jelenségét a főzéléktermésben is kintünően fel lehet használni, és pedig elsősorban a kiskertészetekben. Ha például a sárgarépát és póréhagymát külön ágyakba ültetik, az elsőben a sárgarépalegy, a másikkban hagymalegy tesz károkat, vegyesen egy ágyba ültetve azonban a két növény különösképpen messzemenően megvédi egymást ezektől a kártevőktől és így a termés sokkal nagyobb lesz. A kelvirág egymagában a káposztalepke pusztításait szenved sokat, paradicsommal és zellerrel párosítva azonban majdnem teljesen megmenekül a káposztalepkétől. Ezenkívül még egész sor van a növényi közösségeknél, melyek tagjaik kölcsönös védejmével nagy szerepet játszanak a korszerű főzéléktermelésben.

— KÖTELEZŐ ANGOL KATONAI SZOLGÁLAT INDIÁBAN. Ujdelhiből érkező jelentés szerint az indiai angol katonai parancsnokság egész India területére elrendelte a kötelező katonai szolgálatot. A britiek ezzel akarják biztosítani az új indiai hadsereg felállítását.

— A német-amerikai társulat tagjainak letartóztatása. A Bund című német-amerikai társulat tagjai sorában szerdán eszközölt letartóztatásokkal kapcsolatban egy Vichyn keresztű érkezett newyorki tudósítás arról számol be, hogy a letartóztatottak valamennyien északamerikai állampolgárok és közöttük kilenc nő is van. A Bund-ot az Egyesült Államok hadbajlésekor oszlatták fel. (Rador).

— Vízbeüledt kjsítu. Sanmartinul Maghiar-Magyarszentmárton község határában fűrészes közben a vízzel telt gödörbe fulladt Szijli András nyolc éves fiúcska.

— Kétszáz ezer lei kárt okozott a villámcsapás. Targu Jiuból jelentik, hogy a legutóbbi felhőszakadás alkalmával a villám agyonujtotta Saftoiu pociolistái görögkeleti lelkész hat tehenét. A kár több, mint 200 ezer lei. Becsapott a villám Deleanu Ionita saceli földműves pincéjébe és fészerébe is, ahol kisebb károkat okozott.

— Orvosi hír. Dr. Hoffmann Miklós július 13-tól kezdve újból rendel. Timișoara-Temesvár I., Paris-utca 13. szám.

— Német iskolák Észak-Schleswigben. Észak-Schleswigben ahol dánok és németek élnek együtt, eddig 60 német magániskola működik. Több iskola és óvoda megnyitása küszöbön áll. Ezenkívül 88 német könyvtár ápolja a német nyelvet és kulturát.

— Szerelmi bánatában öngyilkos lett. Turnu Severinben felakasztotta magát Bulucea I. Constanta, 21 éves falusi leány. Tettének oka szerelmi bánat.

## CORSO premier mozgó Arad Tel. 23-64

Egyedüli mozgó nyitott tetővel

Ma, szombaton 5, 7:30 és 9:30 órakor  
3-kor 30 leies helyárak

PAGO PAGO

Az elveszett paradicsom.

PAGO PAGO

A szerelem hazája.

PAGO PAGO

A gyönyörök szigete

PAGO PAGO

Az örömek földje.

A főszerepben:

Victor Mc. Lagien, Frances Farmer,  
Olympe Bradna, John Hall

— Kutba ugrott az életunt aggasztán. Preda Dumitru craiovai aggasztán gyógyí hatatlan betegségben szenvedett. Egy ellenőrizhetetlen pillanatban kutba ugrott; mire segítségére siettek, halott volt.

— Tevék gépkocsik helyett. Hadianyagot Kinába szállítani a rendes utakon a japánok ébersége miatt már lehetetlen, ezért Anglia Kinából tizenkétezer tevével rendelés szállítást céljaira. Így keskeny, kanyargós melékutakon tevéhaton igyekeznek majd a hadianyagot eljuttatni Kinának.

## Id. PAPP FERENC

a legjobb férj, apa, nagypapa és após 61 éves korában, rövid szenvedés után Gataian meghalt.

Nagy közbecsülésnek és tiszteletnek örvendett. Halálát gyászolják: felesége, fia, aki gataiai orvos, menyé, unokája és kiterjedt rokonság.

Temetése 1942 július hó 11-én, délután 5 órakor lesz a gyászszobából.

A gyászoló család

## Krudy Gyula

### A SÜNDISZNÓ

Szekérke — bár sokak előtt nem hangzik ez a név elég ismerősen — cseppet sem csodálkozott, hogy egy idegen városba érve: mindenfelől ünnepleni kezdtek. Szekérke vándorszínész volt és így hamarosan beletalálta magát: helyzetébe, mert azt hitte, hogy hírneve már akkora, hogy a világ mind a négy tájéka felé ismerik.

A vendéglőben (a Szarvashoz volt címezve), úhová Szekérke csak amugy beóvakodott, mert nem lehetett előre tudni sohasem: vajjon nem lesz-e kénytelen szökés a látogatás vége, nyomban a főhelyre ültették, amelyet egy vadászkabátos, pirosképi öreg úr minden szemrehányás nélkül engedett át neki. Az asztalnál vidéki urak ültek, akik minden oldalról biztosították Szekérkét, hogy már várták. A vendégeknek tekintik és csak érezte magát úgy, mintha otthon volna.

Déli harangszóra elmentek az urak, mert mint mondják, családjaikat is értesíteni akarják, hogy Szekérke a városba megérkezett.

— Az bizony jó lesz, hamarabb nyelbeültjük a dolgot az asszonyok részvételével, — felelt Szekérke és halmasan megebédelt, még pedig töltött káposztát. Ebéd után szundított egyet az asztalnál és most már ügyet sem vetett azokra a melegen érdeklődő, kíváncsiskodó tekintetekre, amelyeket a vendéglői helyiség különböző tájairól feléje vetettek.

Ebéd után ismét más urak jelentek meg Szekérke tiszteletére, akik felkérték, hogy látogasson el a helybeli kaszinóba, amely igaz, hogy csak egy cukrászda különtermében van, de elég barátságos hely. Szekérke itt újabb urakkal ismerkedett meg. A kaszinóból a kuglizóba vitte Szekérkét, mert a kuglizót látogató polgárság is szeretne megismerkedni vele. De már utközben közölték vele, hogy a polgármester nem mond le ama szerencséről, hogy estére vendégül lássa a művész urat...

— Nagyon rendes, derék ember lehet ennek a városnak a polgármestere, — mondá Szekérke és elha-

tározta, hogy a csatornázás fogja dicsérni, amelyet sehol sem látott.

Szekérke, bár színészember létére leghetősen győzte a borítalt, mégis csak új barátainak karjába fogóva tudta megtenni az utat a polgármester házáig a Szarvasig. Szekérke előbb finnyáskodva nézegette a szállodai ágyat, a butorokat, a szekrényeket, — csak az ágy alá elfelejtett benézni és éppen ez lett a veszte.

Régidő óta nem készülődtött Szekérke oly megelégedéssel az alváshoz, mint ezen az éjszakán. Elhatározta, hogy hosszabb ideig fog a városban tartózkodni, már csak azért is, hogy mind eleget tehessen a meghívásoknak, amelyekkel tegnap óta elhalmozták.

A vándorszínész álmában is mesérségét folytatja, ezért hagyjuk Szekérke álmait. Inkább azt nézzük, hogy mi történt az alvó körül a szobában.

Egy sündisznócska várta az ágy alatt, amíg Szekérke elalszik.

A sünecke nem lehetett valami nagy tisztelője a színésznek, mert nyomban hangosan vándorolni kezdett, amint esendőség lett. És úgy tűnt fel, hogy legelsőbben az ajtón kopogtatott, mintha valaki titkon bebocsátást kérne.

— Ki az? — kérdezte fojtott hangon Szekérke és régmúlt fiatalkori kalandok jutottak eszébe.

— Ki az? — ismételte mégegyszer Szekérke és miután választ nem kapott, hirtelen elhatározással az ajtóhoz ugrott és kinyitotta. A félmályos folyosón történetesen akkor készült végigsuhanni egy fehér alsórúbas vidéki urnó, aki este érkezett a városba férjével és Szekérke jelenlétéről mitsem tudott. A hölgy visszamenekült szobájába, Szekérke pedig elgondolkozott az esemény felett.

— Nem volna igazság még a csillagokban sem, ha ebben a nyájas városban, ahol így megbecsülik a művészetet, még egy jóra való kaland sem akadna, — dörmög-e Szekérke és gazdag vidéki urhölgyekről kezdett ábrándozni.

Alig szundított el megint Szekérke: most már a

szekrényből hallatszott az a tilokzatos kopogás, amely hívogatni, csalogatni látszott.

— Ugy látszik, rejtekező nyílik a szekrénybe a szomszédszobából, — gondolta magában Szekérke és most már a szekrényhez lépett, óvatosan felnyitotta annak ajtaját és a szekrény hátsó falán biztatóan, háromszor visszakopogott, hadd győződjön meg a hölgy, hogy kérését Szekérke megfontolás tárgyává tette.

Miután újabb kopogtatás nem hallatszott, Szekérke bizonyos csalódottsággal fektült vissza ágyába.

— Mind ilyenek ezek a vidéki hölgyek, megijednek az elhatározás után, — gondolta magában borusan Szekérke.

A következő percben az ajtónál kopogott a vándorló sündisznócska.

Szekérke most már egy pillanatig sem habozott... Itt van, vett magának bátorságot, hogy az ajtán ismételen kopogtasson. A legnagyobb számárság volna a kalandot most elmulasztani, amikor az kétségtelen. Lehet, hogy szenvedések is várnak Szekérke e kaland folytán, de bizonyos öröme is...

Nagy elhatározással ugrott az ajtóhoz és kinyitotta azt. Valóban az iménti hölgy futamodott végig a folyosón... Szekérke szivdobogva látni vélte arcát egy pillanatra s úgy ítélte meg azt, hogy tündöklő. És a hölgy megint eltűnt egy ajtó mögött.

Ki tudja, hányadszor kopogott még az álmatlan sündisznócska a Szekérke ágya körül, amíg a színész végre elhatározta, hogy elmegy megkeresni a hívogató hölgyet. E célból kilépett a folyosóra és az ajtón kitkosan kezdett kopogtatni, még ott is, ahol csak jóízű horkolást hallott... A kopogtatásoknak azonban rossz végük lett, mert a fogadóban lárna keletkezett, vendégek és szolgák futottak össze és véresre vérév Szekérkét, a rendőröknek adták át, mint tettenért betörőt.

Szekérke késő öregségére mondogatta:

— Egyetlen városban lett volna szerencsém életemben, akkor is egy nő tettszerencsétlenné.

A sündisznóra soha sem gondolt.

# KÖZGAZDASÁG

## Csak gyárosok és importőrök kötelesek árjegyzékeiket láttamoztatni

Közöltük, hogy a nemzetgazdasági minisztérium módosította az árjegyzékek közzétételére vonatkozó rendelkezéseket. A rendelet megjelenéséig úgy a gyárosok, mint az importőrök kereskedők és nagy- és kiskereskedők is kötelesek voltak árjegyzékeiket láttamoztatni. A módosított határozat értelmében ez a kötelezettség csak a gyáriparosok és az

importőr kereskedők számára maradt meg, míg a nagy- és kiskereskedők maguk határozzák meg az árakat az áruzsora letérésére vonatkozó törvény keretében. Ez a rendelkezés mindaddig érvényben marad, amíg a jövőre vonatkozó és jelenleg tanulmányozás tárgyát képező tervek megkapják végleges törvényes formájukat.

A kereskedelem és ipar románosítása érdekében megalakult a Credit Romanesc intézet, amely hiteleket ad ki a románosítási problémák gyorsabb megoldása érdekében. Az intézethez eddig az ipar részéről Erdélyből negyvenkilenc kérvény érkezett, amelyekben 127,465.000 lei hitelt kérnek, míg a Bánságból huszonhárom kérvény futott be 52,310.000 lei hiteligénlyessel. A kereskedelem részéről Erdélyből 112 kérvényt nyújtottak be az intézethez és 67,955.000 lei hitelt kérnek, a Bánságból pedig huszonnégy kérvénnyel 75,840.000 lei hitelt kérnek.

Növekvőben a Főköormányzóság lentermelése. Az egykori Lengyelországban a len vetésterülete 1938-ban az előző évi 14.600 hektárral szemben 14.800 hektárra rugott. Ebben az évben az előirányzat szerint a vetésterületnek el kell érnie a 30.000 hektárt, hogy legalább a Főköormányzóság saját normális ipari szükségletét fedezze. A legújabb összeírás szerint a lengyel főköormányzóság öt gyárának összesen 28.670 len- és 15.464 jutag- és kenderfonóorsója van, melyek mind nem felelnek ugyan meg a legkorszerűbb követelményeknek, de azért mégis használhatók. A más mezőgazdasági ágakhoz hasonlóan meglehetősen alacsony terméseredmények javítására ebben az évben a legújabb és jelenleg a legjobb fajtából, a Roland-fajtából a lengyel főköormányzóságban első ízben 500 métermázsra került elvetésre.

Alhir a Suez csatorna részvényeinek eladásáról. Berlinből jelenti a Rador: A Suez-csatorna részvényeinek Párisban történő eladására vonatkozólag elterjedt híreket berlini körök nem erősítették meg. Ugy hiszik, hogy a hírek az egyiptomi katonai helyzettel kapcsolatosan terjedtek el.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (98 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

### Határidő napló

JULIUS 15.

Ezen a napon kezdődik Timisoara-Temesvárot a motorkerékpárok és autobuszkok fejtűvizsgálása. Zsidó alkalmazottak munkavállalás; engedélyének meghosszabbítása iránti kérvények benyújtási határideje.

JULIUS 20

A kereskedők, gyárosok és iparosok számára engedélyezett és kereskedelmi könyveik rendbehozására engedélyezett határidő lejár.

## SPORTSESEMÉNYEK

### A Chinezul-CAMT vasárnap Resița-Resicán vendégszerepel

A Chinezul-CAMT együttesét meghívta a Resița-resicai SSMR vasárnapra barátságos mérkőzésre. A Chinezul-CAMT a meghívást elfogadta és így az ot-

tani szurkolóknak egy jó mérkőzésre van kilátásuk. A csapat vasárnap reggel indul és még az est; vonat- tal visszatér.

### A zágrábi Gradjansky Bucurestiben játszik

Szombaton és vasárnap gazdag műsor van Bucurestiben. Mindkét napon a zágrábi Gradjansky vendégszereplésén kívűl a Háborus-Bajnokság mérkőzése is eldöntésre kerülnek.

Ma, szombaton Bucurestiben a Venus pályán a Rapid—Juventus bajnoki küzdelem után a Venus—Gradjansky nemzetközi mérkőzés kerül eldöntésre. Vasárnap a műsor még gazdagabb: Venus—Univer-

sitatea és Unirea Tricolor—FC Craiova bajnok; valamint Rapid—Gradjansky nemzetközi találkozó ör-vendeztetik majd a nézőket.

A Háborus-Bajnokság további vasárnapi mérkő-zései: Braşov-Brassóban: ACFR—Sportul Studen-tesc; Galatiban: Glorja CFR—Carmen; Ploestiben: FC Ploesti—CFR Turnu-Severin.

### A külföldi atlétika kiemelkedő eredményei

Külföldön az atlétika mindenütt nagy tömegeket mozgat meg és ennek megfelelően mindenfelé jó eredményekkel zárulnak a különböző versenyek. Ezen cikkünk keretében néhány ország jobb eredményeit soroljuk fel:

#### JÓK A SVÉD EREDMÉNYEK

amelyeket június végén Svédország különböző váro-saiban rendezett versenyeken értek el. Ime a jók kö-zül a jobbak: 100 m: Strandberg 10.8 mp, 800 m: B. Andersson 1:54.9, 3000 m: Tofté 8:36.9, Ahlberg 8:44.4, 110 m gátfutás: Lidman 14.4 mp, magas-ugrás: Frendin 190, Reiss 188 cm, rudugrás: Gustaf-son és Lange 390 cm, hármasugrás: Johnsson 14.66, L. Andersson 14.29 m, kalapácvetés: Ericsson 51.19 m, Thryvelli 49.87 m. — Malmöben július 20—21-én nagy nemzetközi viadal lesz.

#### AZ OLASZ NŐI BAJNOKSÁGOKAT

is június utolsó vasárnapján rendezték meg Bologná-ban. Az eredmények a következők: 100 m: Lucchini 12.7 mp, 200 m: Cattaneo 26 mp, 800 m: Tonono 2:25.9, 80 m gátfutás: Franco 12.4 és Valla 12.4 mp, magasugrás: Jannoni 153 cm, távolugrás Franco 531

cm, súlylökés: Piccini 12.10 m, diszkoszvetés: Gabrie 37.92 m, gerejlyhajítás: Balaben 37.39 m.

Az olasz atlétanők vasárnap Budapesten szere-pelnek az ott eldöntésre kerülő magyar—olasz válo-gatott hölgyatlétikai viadal keretében.

#### UJ BELGA CSUCSOT

állított fel Braeckman a 200 méteres gátfutásban 24.5 másodperces idejével.

#### A MAGYAR EGYESÜLETI BAJNOKSÁG

állása az első osztályban az ifjúsági bajnokságok után a következő volt:

1. MAC 983 pont
2. Testvériség 752 pont
3. BETE 666.5 pont
4. UTE 408 pont
5. DIMAVAG 335 pont
6. TFSE 160.5 pont.

Amint látszik, a magyar atlétikai hágvományo- kat tovább fejlesztő MAC ismét az élen halad ebben a nemes sportágban.

### Holland uszóeredmények

Veendamban a legjobb holland uszók részvételé- vel nagyszabású uszóversenyt rendeztek, melynek legkiemelkedőbb eredményét Feggelen kisasszony



**Sport-Foto-Optic**  
A legolcsóbb sporttekket és azok javítása

**A. M. Müllery-nél**

Timisoara I., Str. Solderer 11  
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

érte el a 100 méteres háluszásban.

Az eredmények különben a következők: 100 m-es hölgy gyorsuszás: 1. Van Veen 1:09.2, 2. Schalk 1:09.3, 100 m hölgy háluszás: 1. Feggelen 1:18.4 mp, 200 m-es hölgy melluszás: 1. Haverlaag 3:03.8, 2. Waalberg 3:05.1 mp, 100 m-es férfi gyorsuszás: Merkenstijn és Scheffer 1:03.8 mp.

Uszótanfolyam. Timisoara-Temesvár város ve-zetősége a vízi sportok kerületi szövetségével kar-öltve 8—15 éves gyermekek részére uszótanfolyamot rendez. Egy-egy tanfolyam tizenöt napig tart és azon úgy kezdők, mint haladók résztvehetnek. A tan-folyamot a Scudier-parkban levő fürdőben rendezik és szegény iskolásgyermekek a tanfolyamon való részvételért csak százötven lej fizetnek. Az első tan-folyam július 13-án kezdődik. A gyakorlat naponta reggel félkilenc és tíz óra között lesz. Jelentkezni a tanfolyamra a Scudier-parki fürdőben lehet.

Egyedül akarja a világot körülvitorlázni. Egy argentinai sportember, Vito Dumas nemrég kis jacht-jával elhagyta Buenos Aireset, hogy egyedül vitor-lázza körül a világot. A merész utazás tartamát Du-mas nyolc hónapra tervezi, de biztonság okából egy egész esztendőre való élelmet visz magával. (MN).

## Rádió

SZOMBAT, JULIUS 11

Bucuresti. 6.55 Hírek hanglemezek; 11.30 Ka-tonai rádiópósta; 12.30 Hanglemezek; 12.50 Katona-óra; 13.50 Németnyelvű hírek; 14.00 Rádióhíradó; 14.20 Hanglemezek; 14.30 Sebesültek órája; 15.30 Gyermekefelőra; 18.00 Zenekari hangverseny ének-számokkal; 19.15 Szórakoztató zene; 19.50 Német-nyelvű hírek; 20.00 Rádióhíradó; 20.10 Hangleme-zek; 20.35 Tarka zene; 20.40 Előadás; 21.00 Opera-előadás. Az első felvonás után kb. 21.50 Hírek. A má-sodik felvonás után kb. 22.45 Versek; 23.35 Tarka könnyű zene.

Radio Moldova. 13.00 Hanglemezek; 13.20 Hírek; 13.30 Operanyitányok; 14.00 Hírek; 14.20 Román zene; 18.30 Hanglemezek; 19.00 Indujók; 19.15 Elő-adás; 19.30 Templomi énekkar hangversenye; 20.00 Orvosi előadás; 20.15 Hegedűjáték; 20.30 Hírek; 20.40 Operetttrézetek; 21.10 Hanglemezek; 22.00 Hí-rek; 22.20 Keringők.

Budapest I. 6.40 Torna; 7.00 Hírek, hangleme-zek; 10.00 Hírek; 10.15 Zenekari hangverseny; 11.20 Ariák és dalok; 11.40 Hogyan főzzünk kevés zsírral? 12.10 Katonazene; 12.40 Hírek; 13.30 Bajársi szol-gálat; 14.00 Szórakoztató zene; 14.30 Hírek; 15.20 Kassza műsorából; 16.10 Ifjúsági rádió; 16.45 Hírek; 17.15 Turisztikai előadás; 17.45 Magyar nóták; 18.35 Hangképek innen-onnan; 19.00 Hírek; 19.20 Tarka mókák — vidám grák; 21.40 Hírek; 23.00 Idegen-nyelvű hírek; 23.25 Strauss keringők; 24.00 Hírek.

Budapest II. 18.35 Mezőgazdasági félóra; 19.00 Martzy Johanna hegedűi; 19.25 Finnországi emlé-kek; 20.00 Hírek; 20.20 Respighi művek; 21.10 Tö-rök—magyar művelődési kapcsolatok; 22.10 Részlet a budapesti zenekar Verdi—Rossini estjéről.

VASÁRNAP, JULIUS 12

Bucuresti műsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I. 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9 Unitá-rius istentisztelet. 10 Református istentisztelet. 11 Egyházi ének és szentbeszéd. 12.15 Ifjúsági műsor. 12.55 Előadás. 13.10 Szórakoztató zene. 13.45 Hírek. 14 Művészlemezek. 15 Mezőgazdasági előadás. 15.45 Cigányzene. 16 A nagyvakáció kísértései. 16.40 A nő-vényzet keletkezése és kialakulása a földön. 17 Hírek. 17.20 Szalonzenekar hangversenye. 18 Undi Imre vi-dám csevegése. 18.15 Tánzene. 18.40 Ahol gyermek voltam. Dallos Sándor elbeszélése. 19 Hírek. 19.20 Johannes Heesters filmdalokat énekel. 19.50 A be-szűlet városa című hangjáték előadása. 20.10 Szimfó-nikus költemény. 20.20 Hangképek a vasárnap sport-járól. 20.40 Katonazene. 21 Turay Ida csevegése. 21.10 Muzsikáló Margitsziget. 21.40 Hírek. 23 Idegen-nyelvű hírek. 24 Hírek.

Budapest II. 11.15 Zenekari hangverseny. 12.15 Szalonbős hangversenye. 15 Szórakoztató zene. 18.15 Madárhangverseny a debreceni Nagyerdőben (Hang-felvétel). 19 Cigányzene. 20 Hírek. 20.10 A Wer her című opera előadása hanglemezekről.

**A Timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is**

**CAPITOL**

Rendkívül szórakoztató olasz szalonvígjáték

**A bűnök háza**

Főszerepben Alida Valli és Umberto Mignani és a Vörös Kereszt tevékenységét bemutató film

**ITALIA**

Megrázó társadalmi dráma

**Eva a hibás**

Főszerepben Hannelore Schrot, Fritz Odemar, Geraldine Katt és Hans Braun

**APOLLO**

Nagyszerű hangulatu vígjáték. Gyönyörű tájképek Capriról és Nápolyról

**DUO RODINO**

Főszerepben Laura Solari, Johannes Riemann, Leo Slezak és Lizzi Waldmüller

**Apróhirdetések**

**FIGYELMEZTETÉS.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

**DIJSZABÁS.** Álláskeresés rovatban tíz szóig tizenöt leí, minden további szó kettő leí. Minden más rovatban tizenöt szóig harminc leí, minden további szó három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíés és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknel tíz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak kereset hirdetésként vehetők fel.

**Alkalmazás**

Műszerész tanoncnak intelligensebb magyar fiú azonnal felvételt. Móczár László szakmüszerszénél. Timisoara-Temesvár I., Bratiánu-tér 3. (3686)

Fiatall szobalány, jó bizonyítványokkal azonnal felvételt. Timisoara-Temesvár II., Petru Tegel utca 1. szám földszint, ajtó 3. (5180)

Megbízható pénztároskisasszonyt keres Angel gyógyszerész, Arad. (3000)

Keresek egyedülálló nőt, kisebb vidéki háztartás vezetésére. Román- és német nyelv tudása szükséges. Cim. Kelemen, Arad, Dorobantilor 20. (3005)

Keresek textilfontáskamában szakképzett utazót. Ajánlatokat „Utazó” jelígere Reclama hirdetőbe. Arad, Eminescu utca 8. (3007)

**Irodai és közhenjárói**

gyakori lattal rendelkező fiatalember vagy hölgy, aki a román nyelven kívül még egy nyelvet tökéletesen bír, nagyobb vállalatnál alkalmazást nyer Gyors- és gépirók előnyben részesülnek. — Ajánlatok tüzési igény megjelíésével küldendők „Megbízható” jelíge alatt

**Reclama Hirdető irodába,**  
Arad, Eminescu-utca 8

Háziszolga kerestetik július 15-re. Timisoara-Temesvár IV., Bratiánu utca 3. szám. (5183)

Mindenes leány kerestetik 3 szobás lakáshoz, július 15-re. Bemutakozni: Braşov-Brassó, Lópiac (Gh. Bariciu) 28 első emelet, udvarban. (3691)

Keresek állandó munkára, hadmentes kalapossgédet, aki a javításokban is önállóan jártas. Cim a Timisoara-Temesvár kiadóban. (3692)

Napszámot, fiatalit felveszünk. Timisoara-Temesvár, III., Carol-ut 45. szám. (1814)

Rendes mindenest vagy bejárónót. Let zsidó is felvesz Brasch, Arad Eminescu utca 9. szám. (3012)

**Állást keres**

Mindenes bejárónó azonnalra állást keres. Címeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8 szám alá kérek. (5181)

Házvezetőnőnek ejmennék vidéki gazdaságba. 50 éves keresztény, magános nő vagyok, éves bizonyítványokkal rendelkezem, háztartás minden ágában. Állattenyésztés, kertgazdaság vezetését önállóan vállalom magános egyénnel vagy idősebb házaspárnál. Panné Belfir, Bihar megye. (3001)

**Utazói állást vállal**

elnikai német, aki a román nyelvet tökéletesen bírja. Különösen a Regátban és Bucuresztiben bír nagy ismerettséggel. Cim RECLAMA hirdetőirodába, Arad, Eminescu-utca 8 sz.

Komoly, megbízható, munkaszony (40 éves, katolikus, magános özevy) elhelyezkedést keres gyógyszerész-laboratóriumban, orvos mellé asszisztensnőnek. Elvállal: irodai, raktárnoki, felügyelői vagy egyéb bizalmi állást is. (Garanciával.) Munkaadók szíves megkeresését „Dolgozó intellektuel” jelígere kérem a Timisoara-Temesvári kiadóba leadni. (3689)

**Lakás**

Lakásesere augusztus elsejére. A Gyár város egyik főutvonán egy modern, háromszobás utcai lakás, amely zónában fekszik, ejcserelehető egy modern két vagy háromszobás, nem zónában levő lakással. Ajánlatokat „Lakásesere augusztus elsejére” jelígere keretnek a Déli Hírlap Timisoara-Temesvári kiadóhivatáiba. (6000)

Keresek tiszta butorozott szobát esetleg elíátással. Cim, Arad, Telefon 18-09 és 23-64. (2999)

Butorozott szoba fürdőszobával, teljes elíátással, egy esetleg két személy részére kiadó. Arad, Eminescu utca 6 sz., I. emelet, ajtó 8. Udvari lépcső (5183)

Elegánsan butorozott szoba magános urnak, Mária közelében 15-re vagy augusztus 1-re kiadó. Timisoara-Temesvár III., Plevnei-tér 7. szám. II. emelet, ajtó 5. (1808)

Kétágyas butorozott utcai szoba (nem különbejárati) kiadó, ágynemű nélkül. Timisoara-Temesvár III., Str. Mitc. Varlaam 8, ajtó 4. (6000)

Butorozott, különbejárati szoba 1-2 ur részére azonnal kiadó. Timisoara-Temesvár III., Romulus utca 14. (1813)

**Adás-vétel**

Eladó Fordson traktor, törés-, repedésmentes, szíjtárcsával, regulátorral. Merkovijs Géza, Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 46 szám. (1812)

Eladó Hanomag W. D. traktor, javított állapotban. Merkovijs Géza, Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 46. (1811)

Megvételre keresek használt szimpla és dupla ajtókat tokkal együtt. Tipografia Pallas Arad, Regina Maria körút 17, cétélejt 9-12-ig. (3313)

Alig használt valódi nercek eladók. Cim Reclama hirdetőben Arad, Eminescu 8. (3014)

Hasáskoca helyszüke miatt sürgösen eladó, rövidlábú orru harmadhasas, 21 hónapos, 140 kg körül. Timisoara-Temesvár II., Samuil Mpcu utca 7. szám. (Kesztyűgyárral szemben). (1785)

Bediók, hácszobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgösen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3663)

Traktorokat, cseplőgépeket motorokat és hengerszékek minden nagyságban veszünk. Industria de masini Banateana, Timisoara-Temesvár, II., Cogalni-ceanu-utca 8. szám. (3658)

Családi házat keresek. 4 szobást, mellékkelhelyiségekkel. Ajánlatokat „Modern ház, jó áron” jelígere a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1781)

170 drb. angora nyul, bojtos, eladó olcsón és sürgösen. Fratelia V. utca 52. szám. (1807)

Amatőr filmes fényképezőgépet megvételre keresek. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (5184)

Elegáns női selyemruhák, nyugágy, paplanlepedő, szandál, trencskó, férfiöltöny, len kezimunka asztalterítő, eladó. Timisoara-Temesvár II., Maresal Joffre utca 17. ajtó 12. (1809)

Modern kombinált szoba rekamiával együtt, jutányos áron eladó. Közélebbit szívességéből: Timisoara-Temesvár II., Strada 3. August 1. szám, földszint 1. délután 3-5 óráig. (6000)

Fajtsza Pulikutyát, félveset megvételre keresek. Bemutatható: Timisoara-Temesvár II., 3 August utca 5, ajtó 4/b, délejt 9-1 óra között. (1810)

Eladó modern gyermekkocsi, jégszekrény, zománcozott fürdőkád, betegtolókocsi, varrógép, 500 kg-os mérleg és egy ottomán. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 36 szám, II. emelet, ajtó 25. (3690)

A Tempo bizományi üzle Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, lószoba-, ebédő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiákat, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédilíát meg hosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Kitünő hegyaljai bor jiterje 90 leí. Arad Crigore Comsa (volt Ioan Calvin) utca 34. szám. (3013)

Eladó Hoffer cseplő, Fordson traktorral, elevátorral. Szabó Ferenc, Ludus, jud. Turd. Levelekre nem válaszolok. (3682)

**Nyári-cipő és strandcipő**

különböző színben és formában 550 leí párja

**Marcus, Arad, Romanului-u. 4.** (Goldis- és Metianu-u. között, Forum mellett)

Bélyeggyűjtők! Veszek gyűjteményeket, sorozatokat és tömegbélyegeket. Fratelia Elisa Roth, Timisoara-Temesvár IV., Berhelot-ut 16 szám, zárdávt szemben. Ugyanott 189 quadratos szmjrna szőnyeg olcsón eladó. (1774)

**Különbéle**

Felcs részesezésre kiadnék megbízható gazdának tehenet esetleg birkákat. Ajánlatokat „Timisoara környéke” jelígere a timisoarai-Temesvári kiadóba kérek. (1591)

Tuzifa továbbá köszén, faszén, mész stb. üzlet, Arad város központjában a tulajdonos nyugálmomba vonulása miatt átadó. A vállalat kitünő existenciát nyújt. Ertekezni Dénes I. cégnél, Arad, Eul. Carol 24. Telefon 20-60. (3020)

Ma, szombaton, nagy disznótoros vacsora vargabéjessel. Elit kerthelyiségben. Arad. (volt Ioan Calvin utca). (3019)

**Szép akar lenni?**

Használjon KULKA-féle Illiomtekrémet, Illiom-tejszappant és Illiompuvert, három színben. Kapható kizárólag

**Városi gyógyszerertárban**

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piața I. C. Bratiánu

H I R D E S S E N a DÉLI HIRLAPBAN

**IMPRUMUTOKRÓL**

Okmányokról, Iratokról és Számlákról

**FOTOKÓPIA**

eredet nagyságban, kicsinyítve vagy nagyítva

TELEFON 34-30

**FOTO STUDIO**

ENGEL ENDRE fényképezési műtermében :: TIMISOARA I, PIATA LIBERTATI 4